

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
САХАЛИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ
Руководитель основной профессиональной
образовательной программы
Толстокулаков И.А.
« 20 » _____ 20 24 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
Б2.О.01(У) УЧЕБНАЯ ПРАКТИКА (профессионально-ознакомительная)
(получение первичных навыков профессиональной деятельности)

Уровень высшего образования
МАГИСТРАТУРА

Направление подготовки
58.04.01 ВОСТОКОВЕДЕНИЕ И АФРИКАНИСТИКА

Профиль подготовки
**КРОСС-КУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И СОВРЕМЕННЫЕ
ИССЛЕДОВАНИЯ АЗИИ**

Квалификация
МАГИСТР

Форма обучения
очная

Срок освоения ОПОП
2 года

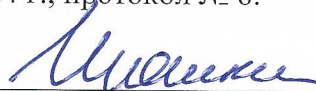
г. Южно-Сахалинск
2024 г.

При разработке рабочей программы учебной практики (профессионально-ознакомительная) (получение первичных навыков профессиональной деятельности) в основу положены:

1. ФГОС ВО по направлению подготовки 58.04.01 «Востоковедение и африканистика», утвержденный приказом Минобрнауки России № 1048 от 17.08.2020 г.
2. Рабочий учебный план направления 58.04.01 «Востоковедение и африканистика» профиль «Кросс-культурная коммуникация и современные исследования Азии» на 2025-2026 учебный год, утвержден 24.09.2024 г.

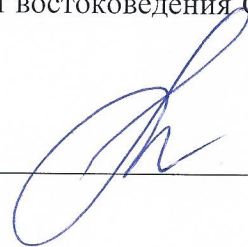
Рабочая программа учебной практики (профессионально-ознакомительная) (получение первичных навыков профессиональной деятельности) рассмотрена и одобрена на заседании кафедры восточной филологии 20.05.2024 г., протокол № 8.

И.о. заведующего кафедрой к.ф.н., доцент О.В. Шашкина



Рабочая программа учебной практики (профессионально-ознакомительная) (получение первичных навыков профессиональной деятельности) рассмотрена и одобрена на заседании Ученого совета Института филологии, истории и востоковедения СахГУ от 26.06.2024 г., протокол № 3.

Председатель Ученого совета, к.п.н., доцент Э. Х. Лим

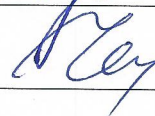


Разработчики:

к.п.н., доцент кафедры восточной филологии И. Ю. Сон



ст. преподаватель кафедры восточной филологии И. Е. Че



СОГЛАСОВАНО:

Начальник отдела программ ВО



/И.В. Краснобаева

Рабочая программа Б2.О.01(У) учебной практики (профессионально-ознакомительная) (получение первичных навыков профессиональной деятельности) (далее - практика) регламентирует содержание, организацию, порядок проведения практики и порядок отчетности обучающихся.

Практика является составной частью основной профессиональной образовательной программы высшего образования (далее - образовательная программа; ОПОП ВО) и представляет собой одну из форм организации учебного процесса, нацеленную на формирование компетенций, установленных в общей характеристике ОПОП ВО, и заключающуюся в практической подготовке обучающихся.

1. Цели проведения учебной практики

- закрепление знаний, умений и навыков, полученных обучающимися в процессе обучения;
- формирование компетенций обучающихся в процессе выполнения определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью;
- приобщение обучающихся к профессиональной переводческой работе в государственных компаниях.

Основные задачи практики:

- повышение уровня теоретического и творческого мышления;
- формирование навыков перевода с иностранного языка на русский и с русского на иностранный текстов профессиональной направленности;
- формирование умений редактирования переводов с иностранного языка на русский;
- формирование навыков к самоорганизации и самообразованию;
- приобщение к непосредственной практической деятельности, приобретение деловых связей и установление дружеских отношений с представителями различных учреждений, организаций и компаний.

2. Место практики в структуре ОПОП

В структуре ОПОП ВО Б2.О.01(У) Учебная практика (профессионально-ознакомительная) (получение первичных навыков профессиональной деятельности) относится к Блоку 2. Практика обязательной части учебного плана, проводится на 1 курсе обучения в 1 семестре.

2.1. Перечень предшествующих дисциплин необходимых для проведения учебной практики (профессионально-ознакомительной)

Для прохождения учебной практики студенты должны изучить базовые дисциплины и дисциплины профиля и получить необходимые знания, умения и навыки, формируемые этими дисциплинами и практиками.

№	Шифр	Наименование дисциплины (модули)	Семестр
	Б1.О.01	Современные проблемы науки и образования	1
	Б1.О.02	Методология и методы научного исследования	1
	Б1.О.05	Профессионально-ориентированный курс первого иностранного языка (восточный язык)	1
	Б1.В.01	Теория межкультурной коммуникации и кросс-культурный менеджмент	1
	Б1.В.03	Практикум по профессиональной коммуникации (второй иностранный язык – английский)	1

Знания, полученные при изучении указанных дисциплин, обеспечивают готовность студента к прохождению учебной практики, являющейся логическим продолжением ОПОП. Студент должен:

Знать:

- основные этнокультурные и религиозные особенности стран Северо-Восточной Азии, генезис и этапы развития культуры;
- основные мировоззренческие принципы и категории культуры изучаемой страны;
- особенности ментальности, ценностей, культурных образцов, традиций народа изучаемой страны;
- современное состояние культурных контактов между РФ и изучаемой страной;
- современные тенденции культурно-исторического, социально-экономического, общественно-политического развития изучаемой страны.

Уметь:

- учитывать характер исторически сложившихся социально-экономических, политических и правовых систем при рассмотрении особенностей политической культуры изучаемой страны и менталитета этноса;
- применять полученные знания в собственной научной исследовательской деятельности.
- проводить поиск необходимой информации в источниках разного типа;
- осуществлять и готовить в виде презентации результаты индивидуального научного исследования по культурологической проблематике.

Владеть:

- иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения общей информации из зарубежных источников;

- профессиональной лексикой и терминологией, связанной с культурно-историческими особенностями изучаемой страны;
- методами использования приобретенных знаний, умений и навыков при организации культурно-просветительских мероприятий, в переговорном процессе, а также в других видах практической деятельности.

2.2. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые учебной практикой

Студенты, успешно прошедшие учебную практику (профессионально-ознакомительную), приобретают знания и навыки, готовые их к изучению других общих дисциплин, дисциплин профиля и последующих практик.

№ п/п	Шифр	Наименование дисциплины	Семестр
1	Б1.О.03	Актуальные проблемы востоковедения	2
2	Б1.О.04	Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности	2
3	Б1.О.05	Профессионально-ориентированный курс первого иностранного языка (восточный язык)	2
4	Б1.В.01	Теория межкультурной коммуникации и кросс-культурный менеджмент	2
5	Б1.В.02	Дипломатический протокол и этикет	2
6	Б1.В.03	Практикум по профессиональной коммуникации (второй иностранный язык – английский)	2
7	Б1.О.06	Профессионально-ориентированный курс первого иностранного языка (восточный язык)	3
8	Б1.О.07	Профессионально-ориентированный перевод (первый иностранный язык – восточный)	4
9	Б1.В.03	Практикум по профессиональной коммуникации (второй иностранный язык – английский)	3-4
10	Б1.В.ДВ.01.01	Кросс-культурная коммуникация и взаимодействие в странах Восточной Азии	3
11	Б1.В.ДВ.01.02	Этнокультурное содержание символов в странах Востока	3
12	Б1.В.ДВ.02.01	Международное сотрудничество в области искусства	4
13	Б1.В.ДВ.02.02	Международный культурный туризм	4
14	ФТД.01	Методика организации и проведения международных мероприятий в области культуры (практикум)	3
		ПРАКТИКИ	

15	Б2.О.02(П)	Производственная практика (научно-исследовательская)	2
16	Б2.О.03 (П)	Производственная практика (переводческая)	3
17	Б2.В.01 (П)	Производственная практика	4
		Государственная итоговая аттестация	
	Б3.01	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	
	Б3.02	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы	

3. Содержание учебной практики и перечень планируемых результатов

Цели проведения учебной практики

Целью учебной практики магистранта направлена на закрепление теоретических знаний, полученных в процессе обучения, приобретение практических навыков и компетенций, а также освоение передового опыта.

Имеющиеся знания и навыки будут необходимы магистрантам для того, чтобы выполнять определенные виды работы, связанные с переводческой работой, с их будущей профессиональной деятельностью.

Задачи практики, содержание работы	Планируемые результаты практики (индикаторы)	Код компетенции
Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<p>УК 1.1 Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними</p> <p>УК 1.2 Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников</p> <p>УК 1.3 Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе дисциплинарного и междисциплинарного подходов</p>	УК-1
Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	<p>УК 2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы и план его реализации</p> <p>УК 2.2 Осуществляет контроль реализации проекта</p> <p>УК 2.3 Грамотно представляет результаты проектной деятельности и объективно оценивает их качество и применимость</p>	УК-2

Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	<p>УК 3.1 Формирует команду проекта для достижения поставленной цели</p> <p>УК 3.2 Выстраивает продуктивное взаимодействие в команде для решения конкретных задач в рамках проектной деятельности</p>	УК-3
Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>УК 4.1 Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникативные технологии</p> <p>УК 4.2 Осуществляет деловую коммуникацию на русском и иностранном языках</p> <p>УК 4.3 Организует публичное выступление в рамках поставленных задач на русском и иностранном языках</p>	УК – 4
Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	<p>УК 5.1 Выстраивает социальное и профессиональное взаимодействие с учетом особенностей деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп</p> <p>УК 5.2 Создает недискриминационную среду для участников межкультурного взаимодействия при личном общении и при выполнении профессиональных задач</p>	УК – 5
Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	<p>УК 6.1 Обладает навыками самоорганизации и управления собственными ресурсами для достижения поставленных целей</p> <p>УК 6.2 Выстраивает траекторию личностного и профессионального развития</p>	УК – 6
Способен осуществлять коммуникацию на языке (языках) в соответствии с уровнем поставленных задач для решения профессиональных вопросов	<p>ОПК 1.1 Осуществляет коммуникацию в объеме, необходимом для решения задач профессиональной деятельности</p> <p>ОПК 1.2 Воспринимает, анализирует и критически оценивает источники, публицистику на языке народов Азии и Африки в объеме, необходимом для решения профессиональных задач</p> <p>ОПК 1.3 Грамотно разрабатывает и осуществляет публичное выступление на профессиональные темы на языке народов Азии и Африки</p>	ОПК – 1

Способен осуществлять профессионально-ориентированную переводческую и редакционную деятельность	<p>ПК 2.1 Осуществляет письменный перевод текстов профессиональной направленности</p> <p>ПК 2.2 Редактирует тексты профессионального назначения и оценивает качество выполненного перевода</p> <p>ПК 2.3 Осуществляет устный последовательный перевод текстов профессиональной направленности</p>	ПК – 2
---	---	--------

Этапы и содержание учебной практики

№ п/п	Этапы учебной практики	Виды учебной работы	Трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля
			Конт работа	СР	
1	Организационно-подготовительный	Ознакомление с рабочей программой практики, разработка индивидуального задания, посещение собрания по организационным вопросам практики	6	30	Установочная конференция, индивидуальные консультации с руководителем
2	Содержательный этап (непосредственно практика)	Ознакомление с местом практики, техникой безопасности, знакомство с руководством и коллективом сотрудников, получение конкретных заданий и их выполнение. Ведение дневника прохождения практики		258	Просмотр документов по отдельным этапам выполнения заданий на практику.

3	Завершающий – отчетный	Анализ проделанной работы, подготовка отчета о прохождении практики, защита результатов практики		30	Представление отчета по практике руководителю
			6	318	
		ИТОГО		324	

Организационно-подготовительный этап (осуществляется под началом руководителя практики) включает в себя:

- Согласование и утверждение программы и плана проведения работы по выполнению заданий.
- Определение цели и задач практики.
- Проверка плана по практике, согласование и утверждение программы и плана проведения работы по выполнению заданий.

Содержательный этап – осуществляется непосредственно на месте прохождения практики в профильной организации. Включает в себя:

- Сбор, обработка и систематизация материалов, выполнение обязательного, вариативного и индивидуального заданий;
- Сбор материала к ВКР;
- Создание базы данных востоковедных исследований необходимых для дальнейшей учебной деятельности;
- Участие в подготовке и проведении мероприятий на иностранном языке (конференции, симпозиумы, фестивали, выставки и т.д.)

Завершающий этап, включает в себя:

- Оформление сопроводительной документации по практике в соответствии с установленными правилами; получение отзыва от руководителя практики о прохождении практики магистрантом, получение отметок в календарном плане-графике практики с оценками от руководителя.
- Оформление отчета о проделанной работе – подготовка отчета в соответствии с требованиями оформления письменных работ.
- Сдача отчета по практике.
- Защита отчета – изложение основных полученных результатов, полученных в ходе прохождения практики, демонстрация полученных магистрантом умений, знаний и навыков, характеризующих овладение им компетенциями, предусмотренными данной программой.

Выполнение этих работ проводится магистрантом при систематических консультациях с научным руководителем.

4. Общая трудоемкость практики

Общая трудоемкость учебной практики составляет: 9 зачетных единиц, 324 часа.

Вид работ	Трудоемкость, академических часов
Общая трудоемкость	324
Контактная работа	6
Самостоятельная работа	318

Вид итогового контроля	дифференцированный зачет
-------------------------------	---------------------------------

5. Организация практики для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Специальные условия обучения и направления работы с инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья (далее - обучающиеся с ограниченными возможностями здоровья) определены на основании:

- Федерального закона от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федерального закона от 24.11.1995 № 181-ФЗ «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации»;
- приказа Минобрнауки России от 05.04.2017 № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;
- приказа Минобрнауки России от 27.11.2015 № 1383 «Об утверждении Положения о практике обучающихся, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования»;
- методических рекомендаций по организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательных организациях высшего образования, в том числе оснащенности образовательного процесса, утвержденных Минобрнауки России 08.04.2014 № АК-44/05вн).

Под специальными условиями для получения образования обучающихся с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития таких студентов, включающие в себя использование при необходимости адаптированных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего необходимую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания вуза и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательных программ обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

Прохождение практики обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется университетом с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

При определении мест учебной и производственной практик для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья в обязательном порядке учитываются рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

Выбор мест прохождения практик для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом требований их доступности для данных обучающихся и рекомендации медико-социальной экспертизы, а также индивидуальной

программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

Индивидуальная программа реабилитации инвалида выдается федеральным государственным учреждением медико-социальной экспертизы. обучающиеся с ограниченными возможностями здоровья предоставляют рекомендации медико-социальной экспертизы, индивидуальную программу реабилитации при приеме на обучение в институт по своему усмотрению.

При направлении обучающихся с ограниченными возможностями здоровья в организацию (предприятие) для прохождения предусмотренной учебным планом практики университет согласовывает с организацией (предприятием) условия и виды труда с учетом рекомендаций медико-социальной экспертизы и индивидуальной программы реабилитации инвалида.

При необходимости для прохождения практик могут создаваться специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а также с учетом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых обучающимся-инвалидом трудовых функций.

Прохождение практики обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах.

В целях доступности проведения практики обеспечивается:

1) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

- наличие альтернативной версии официального сайта института в сети «Интернет» для слабовидящих;
- весь необходимый для изучения материал, согласно учебному плану (в том числе, для обучающихся по индивидуальным учебным планам) предоставляется в электронном виде на диске;
- индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;
- обеспечение возможности выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы).

2) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

- наличие микрофонов и звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования (аудиоколонки);

3) для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, материально-технические условия обеспечивают возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов и других приспособлений).

Перед началом прохождения практики проводятся консультативные занятия, позволяющие студентам с ограниченными возможностями адаптироваться к учебному процессу.

В процессе прохождения практики профессорско-преподавательскому составу

рекомендуется использование социально-активных и рефлексивных методов обучения, технологий социокультурной реабилитации с целью оказания помощи обучающимся с ограниченными возможностями здоровья в установлении полноценных межличностных отношений с другими обучающимися, создании комфортного психологического климата в учебной группе.

Особенности проведения текущей и промежуточной аттестации по практике для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья устанавливаются с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и другое). При необходимости предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на защите отчета по практике.

6. Фонды оценочных средств по практике (контрольно-измерительные материалы)

Фонд оценочных средств содержит комплекс заданий по учебной практике
Включает:

- матрицу соответствия заданий на практику и проверяемых компетенций;
- отчетную документацию.

Примерный перечень контрольных вопросов:

1. Назовите документы, посвященные профессиональной деятельности (какой)?
2. Какие функциональные обязанности на вас возложены в месте прохождения практики? Дайте краткую характеристику функциональных обязанностей, базы практики, правил внутреннего распорядка.
3. Какими документами в настоящее время регламентируется сфера вашей деятельности?
4. Какие средства и методы, а также специфика выполнения перевода в профессиональной сфере?
5. С какими переводческими трудностями столкнулся обучающийся в ходе самостоятельной работы с текстом, какие способы преодоления переводческих трудностей были предприняты?
6. Какой объем составляет терминологического словник?
7. Какая дополнительной информация была подобрана обучающимся для выполнения перевода по заданной теме?

По завершении второго этапа практики обучающиеся представляют на кафедру текстовый мини-отчет, отражающий выполнение следующих заданий для текущего контроля:

- Анализ языковых явлений в тексте для перевода, сопоставление выявленных и проанализированных явлений с родным языком;
- Оценка специфики материала, полученного для перевода;
- Составление списка реферативных и справочных материалов;
- Составление тематического двуязычного словника.

Паспорт фонда оценочных средств

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки результатов освоения общих и профессиональных компетенций обучающихся в процессе прохождения учебной практики.

Фонд оценочных средств включает контрольные материалы для проведения текущего контроля в форме собеседования и промежуточной аттестации в форме представления и защиты отчета к дифференцированному зачету. Промежуточная аттестация практики проводится с целью определения степени освоения обучающимися образовательной программы.

Код Ком.	Наименование Компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Технологии Формирования	Форма оценочного средства	Ступени уровней освоения компетенций
УК -1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<p>УК 1.1 Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними</p> <p>УК 1.2 Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников</p> <p>УК 1.3 Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе дисциплинарного и междисциплинарного подходов</p>	Самостоятельная работа	Беседа Опрос	Продвинутый
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	<p>УК 2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы и план его реализации</p> <p>УК 2.2 Осуществляет контроль реализации проекта</p> <p>УК 2.3 Грамотно представляет</p>	Руководство проектами	Беседа Опрос	Продвинутый, высокий

		результаты проектной деятельности и объективно оценивает их качество и применимость			
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	<p>УК 3.1 Формирует команду проекта для достижения поставленной цели</p> <p>УК 3.2 Выстраивает продуктивное взаимодействие в команде для решения конкретных задач в рамках проектной деятельности</p>	Задания работы над проектом в команде	Беседа Опрос	Высокий
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>УК 4.1 Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникативные технологии</p> <p>УК 4.2 Осуществляет деловую коммуникацию на русском и иностранном языках</p> <p>УК 4.3 Организует публичное выступление в рамках поставленных задач на русском и иностранном языках</p>	Задания на установление контактов с представителями различных профессиональных областей	Беседа Опрос	Продвинутый, высокий
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК 5.1 Выстраивает социальное и профессиональное взаимодействие с учетом особенностей деловой и общей культуры представителей других	Организация и проведение встреч, конференций	Беседа Опрос	Высокий

		<p>этносов и конфессий, различных социальных групп</p> <p>УК 5.2 Создает недискриминационную среду для участников межкультурного взаимодействия при личном общении и при выполнении профессиональных задач</p>			
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	<p>УК 6.1 Обладает навыками самоорганизации и управления собственными ресурсами для достижения поставленных целей</p> <p>УК 6.2 Выстраивает траекторию личностного и профессионального развития</p>	Самостоятельная работа	Беседа Опрос	Высокий
ОПК-1	Способен осуществлять коммуникацию на языке (языках) в соответствии с уровнем поставленных задач для решения профессиональных вопросов	<p>ОПК 1.1 Осуществляет коммуникацию в объеме, необходимом для решения задач профессиональной деятельности</p> <p>ОПК 1.2 Воспринимает, анализирует и критически оценивает источники, публицистику на языке народов Азии и Африки в объеме, необходимом для решения профессиональных задач</p> <p>ОПК 1.3 Грамотно разрабатывает и осуществляет</p>	Задания на решение определенной задачи на иностранном языке	Беседа	Высокий

		публичное выступление на профессиональные темы на языке народов Азии и Африки			
ПК-2	Способен осуществлять профессионально-ориентированную переводческую и редакционную деятельность	<p>ПК 2.1 Осуществляет письменный перевод текстов профессиональной направленности</p> <p>ПК 2.2 Редактирует тексты профессионального назначения и оценивает качество выполненного перевода</p> <p>ПК 2.3 Осуществляет устный последовательный перевод текстов профессиональной направленности</p>	Осуществление устных и письменных переводов	Отчетная документация	Высокий

Шкала критериев оценивания

Шкала	Критерии
Зачтено, отлично	<p>Обучающийся должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> - продемонстрировать умение поддерживать личную активность и инициативность; - продемонстрировать умение правильно формулировать и решать исследовательские задачи в области образования; - развивать творческие способности в ходе решения исследовательских и образовательных задач; - исчерпывающе последовательно грамотно логически стройно изложить теоретический материал; - правильно формулировать определения; - продемонстрировать умения самостоятельной работы с литературой; - уметь сделать выводы по излагаемому материалу.
Зачтено, хорошо	<p>Обучающийся должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> - продемонстрировать умение правильно формулировать и решать исследовательские задачи в области образования; - продемонстрировать знание основных теоретических понятий; - достаточно последовательно, грамотно и логически стройно излагать материал; - продемонстрировать умение ориентироваться в специальной литературе; - продемонстрировать умение сделать достаточно обоснованные выводы по излагаемому материалу.
Зачтено, удовлетворительно	<p>Обучающийся демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> - умение правильно формулировать и решать исследовательские задачи в области

	образования; - умение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - общее владение понятийным аппаратом по исследуемой теме.
Не зачтено, неудовлетворительно	Обучающийся показывает: - отсутствие активности и инициативности; - неумение правильно формулировать и решать исследовательские задачи в области образования; - отсутствие владения понятийным аппаратом по исследуемой теме; - существенные ошибки при изложении материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу.

7. Контроль результатов

Формы и виды отчетности

1. Студент сдает методисту:

- Индивидуальный отчет по итогам учебной практики.
- Индивидуальный план-график, заверенный руководителем.
- Защита результатов практики

Научные руководители от кафедры восточной филологии сдают на кафедру восточной филологии индивидуальные задания студентов.

В отчете должно быть отражено следующее:

- ФИО студента-практиканта;
- сроки прохождения учебной практики;
- место прохождения практики;
- специфику выполнения обязательного, вариативного и индивидуального заданий;
- названия научных работ, документов, справочников и Интернет-ресурсов, которыми студент пользовался в ходе работы.

Отчет должен иметь следующую структуру:

• титульный лист

Включает информацию об исполнителях и является главной страницей работы.

• содержание.

Включает информацию о структуре отчета;

• введение.

Указывается актуальность работы, анализируются источники получения информации, приводятся методы, с помощью которых был составлен отчет. Выдвигаются цели и задачи, которые автор пытается решить. Упомянуты проблемы, возникающие в процессе работы;

• основная часть.

Включает в себя несколько разделов и их подпункты, где последовательно, лаконично и ясно излагается материал по выполнению заданий.

• разделы.

В первом разделе проводится краткая характеристика базы практики, история ее возникновения и информация о деятельности предприятия.

Второй раздел, содержит информацию о выполнении обязательного и индивидуального заданий.

- **закключение.**

Студентом проводятся основные выводы по выполнению заданий; отмечаются положительные стороны и основные трудности по прохождению практики.

Отчетная документация оформляется на листах формата А4. Текст должен соответствовать следующим требованиям: 12 кегль, шрифт Times New Roman, отступ красной строки 1,25 см, интервал полуторный, поля 2 см со всех сторон. Сокращения русских слов и названий – по ГОСТ Р 7.0.12-2011 «Библиографическая запись. Сокращение слов и словосочетаний на русском языке».

Все документы должны быть отпечатаны, оформлены в соответствии с правилами делопроизводства и представлены в отдельной папке с титульным листом (см. Приложение).

Сроки сдачи документации устанавливаются кафедрой на установочной конференции по практике.

Оценка по практике приравнивается к оценкам по дисциплинам теоретического обучения и учитывается при проведении итогов промежуточной (сессионной) аттестации студентов.

8. Учебные ресурсы

8.1. Литературное обеспечение практики (включая электронные ресурсы)

а) Основная литература:

1. Афанасьев В.Н. Статистическая методология в научных исследованиях [Электронный ресурс]: учебное пособие для аспирантов/ Афанасьев В.Н., Еремеева Н.С., Лебедева Т.В.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017.— 246 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/78841.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Герасимова Н.Ф. Оформление текстовых и графических документов [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Герасимова Н.Ф., Герасимов М.Д., Романович М.А.— Электрон. текстовые данные.— Белгород: Белгородский государственный технологический университет им. В.Г. Шухова, ЭБС АСВ, 2018.— 259 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/92283.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Трубицын В.А. Основы научных исследований [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Трубицын В.А., Порохня А.А., Мелешин В.В.— Электрон. текстовые данные.— Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016.— 149 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66036.html>.— ЭБС «IPRbooks»

б) Дополнительная литература:

1. Гричин С.В. Авторизационная модель научного текста [Электронный ресурс]: монография/ Гричин С.В.— Электрон. текстовые данные.— Новосибирск:

- Новосибирский государственный технический университет, 2020.— 292 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/98690.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Исакова А.И. Научная работа [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Исакова А.И.— Электрон. текстовые данные.— Томск: Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники, 2016.— 109 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/72125.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Медведева Н.П. Грамматика научного текста [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Медведева Н.П., Елфимова Н.В.— Электрон. текстовые данные.— Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2017.— 84 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/91259.html>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Попова Ю.С. Основы конспектирования научного текста [Электронный ресурс]: учебное пособие для иностранных учащихся/ Попова Ю.С., Сулемина О.В.— Электрон. текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 52 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/60696.html>.— ЭБС «IPRbooks»
5. Сибирякова Т.Б. Научная публикация: основные требования и подготовка статей к изданию в отечественных и зарубежных журналах [Электронный ресурс]: практическое пособие/ Сибирякова Т.Б.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2018.— 56 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/77587.html>.— ЭБС «IPRbooks»

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1. Библиотека корейских учебников — <http://www.bibliofond.ru/view.aspx?id=561059>
2. Вестник корейского языка и культуры Восточного факультета СПбГУ. — URL: <http://www.korea.spbu.ru/herald/>
3. Вестник МГИМО Университета (доступны аннотации статей). — URL: <http://www.vestnik.mgimo.ru/>. Полнотекстовые версии статей размещены на сайте научной электронной библиотеки. — URL: <http://elibrary.ru>
4. Вестник Московского университета. Серия 9 «Филология». — URL: <http://www.philol.msu.ru/publishing/vestnik/>
5. Вестник Уральского федерального университета. Серия «Гуманитарные науки». — URL: <http://vestnik.urfu.ru/ru/o-zhurnale/obshchie-svedeniya/>
6. Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. — URL: <http://www.online-science.ru/>
7. Журнал Восточный институт (Дальневосточный федеральный университет Восточный институт — Школа региональных и международных исследований). — URL: <https://ifl.dvfu.ru/izvestiya-vostochnogo-instituta/o-zhurnale>
8. Журнал научных публикаций аспирантов и докторантов. — URL: <http://jurnal.org/articles/ekon.php>
9. Интернет - журнал «Эйдос». — URL: www.eidos.ru/journal/2003/0711-03.htm
10. Информационный источник — http://world.kbs.co.kr/russian/korea/korea_aboutlanguage.htm
11. Книга-Фонд. — URL: <http://www.knigafund.ru>.
12. Научная библиотека МГУ. — URL: <https://www.msu.ru/info/struct/dep/library.html>
13. Научная электронная библиотека «E-library». — URL: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

14. [Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»](http://cyberleninka.ru/), поддерживает распространение знаний по модели открытого доступа (Open Access). – URL: <http://cyberleninka.ru/>
15. Научная электронная библиотека. – URL: <http://elibrary.ru>.
16. Научно-педагогический журнал «Человек и образование». – URL: www.iovrao.ru/?c=61
17. [Общественные науки и современность](http://ecsocman.hse.ru/ons/). – URL: <http://ecsocman.hse.ru/ons/>
18. Путеводитель по справочным и библиографическим ресурсам. Педагогические науки. Образование. – URL: <http://www.nlr.ru/res/inv/guideseria/pedagogica/>
19. Российская государственная библиотека. – URL: <http://www.rsl.ru>.
20. Сайт «Образование: исследовано в мире». – URL: www.oim.ru/reader@whichpage=2&mytip=1&word=&...
21. Сайт Министерства образования РФ. – URL: www.edu.ru
22. Специализированный образовательный портал «Инновации в образовании». – URL: <http://sinncom.ru/content/reforma/index1.htm>
23. Университетская библиотека ONLINE. – URL: <http://www.biblioclub.ru>.
24. ЭБС Издательства «Лань». – URL: www.e.lanbook.com.
25. Электронная библиотека Педагогика и образование. – URL: <http://www.mailcleanerplus.com/profit/elbib/obrlib.php>
26. Электронно-библиотечная система. – URL : <http://www.iprbookshop.ru/>
27. Электронный каталог библиотек МГУ. – URL: <https://www.msu.ru/libraries/>

<http://www.youngscience.ru> – Сайт «Президент России – молодым ученым и специалистам» создан для информационного обеспечения государственных мероприятий по поддержке молодых ученых и специалистов-инноваторов.

<http://www.dissert.h10.ru/> – Библиотека диссертаций.

<http://vak.ed.gov.ru/> – Официальный сайт Высшей аттестационной комиссии, где можно ознакомиться с авторефератами диссертаций.

Электронные научные библиотеки и каталоги открытого доступа

<http://elibrary.ru>– Научная электронная библиотека, система РИНЦ.

<http://elibrary.gpntb.ru/>– Электронная библиотека ГПНТБ России.

<http://cyberleninka.ru/about> – Научная библиотека открытого доступа «КиберЛенинка».

<http://www.scintific.narod.ru/index.htm> – Каталог научных ресурсов. В данном разделе собраны ссылки на специализированные научные поисковые системы, электронные архивы, средства поиска статей и ссылок.

Google Scholar – Поисковая система по научной литературе. Включает статьи крупных научных издательств, архивы препринтов, публикации на сайтах университетов, научных обществ и других научных организаций.

<http://neicon.ru>– Национальный электронно-информационный консорциум НЭИКОН.

<http://uisrussia.msu.ru> – Университетская информационная система РОССИЯ (УИСРОССИЯ) создана и поддерживается как база электронных ресурсов для исследований и образования в области экономики, социологии, политологии, международных отношений и других гуманитарных наук и с 2000 года открыта для коллективного доступа университетов, вузов, научных институтов РФ и специалистов.

<http://www.lib.ru> – сайт электронной библиотеки Максима Мошкова. Основные разделы библиотеки: естественные науки; история; культура; философия; экзотерика; политология; бухучет; финансы; банки; экономика; экология; научная и учебная литература; проза; поэзия; переводы и др. Свободный доступ. Ресурсы в области науки и образования

<http://www.obrnadzor.gov.ru> – РОСОБРНАДЗОР – Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки является федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции надзора и контроля в образовании и науке.

<http://mon.gov.ru> – Министерство образования и науки является федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере образования, научной, научно-технической и инновационной деятельности, нанотехнологий, интеллектуальной собственности, а также в сфере воспитания, социальной поддержки и социальной защиты обучающихся и воспитанников образовательных учреждений.

<http://window.edu.ru> – Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам». Полный доступ ко всем ресурсам, включая полнотекстовые материалы библиотеки, предоставляется всем пользователям в свободном режиме.

<http://www.informika.ru> – крупнейший образовательный портал.

<http://www.fio.ru> – Российская федерация Интернет-образование.

<http://www.poisknews.ru/> – еженедельная газета «Поиск» для профессионалов в области научной и преподавательской деятельности, информационных технологий, а также специалистов по управлению в сфере науки и образования.

Схема расположения точек сети Wi-Fi Сахалинского государственного университета

№	Расположение	Адрес	SSID	Статус
1.	Учебный корпус № 1, холл	ул. Ленина 290	OPEN	Бесплатная / общедоступная
2.	Учебный корпус № 1, 3 этаж, компьютерные классы	ул. Ленина 290,	OPEN	Бесплатная / общедоступная
3.	Учебный корпус № 2, библиотека, читальный зал	ул. Пограничная 68	OPEN	Бесплатная / общедоступная
4.	Учебный корпус № 4, малый актовый зал	Коммунистический проспект 33	OPEN	Бесплатная / общедоступная
5.	Учебный корпус № 4, коридор 3 этаж	Коммунистический проспект 33	OPEN	Бесплатная / общедоступная
6.	Учебный корпус № 6, библиотека, читальный зал	ул. Ленина 296,	OPEN	Бесплатная / общедоступная
7.	Учебный корпус № 9, библиотека, читальный зал	ул. Пограничная 2	OPEN	Бесплатная / общедоступная
8.	Учебный корпус ЮСПК, коридор	ул. Ленина 284	svoywifi	Платная / по

				паролю
9.	Общежитие № 3, комната отдыха	ул. Крюкова 167	OPEN	Бесплатная / общедоступная
10.	Общежитие № 4, комната отдыха	ул. Пограничная 70	OPEN	Бесплатная / общедоступная
11.	Общежитие № 4, международный сектор	ул. Пограничная 70	SSU-STD	Бесплатная / по паролю
12.	Общежитие ЮСПК, библиотека, читальный зал	ул. Ленина 282	OPEN	Бесплатная / общедоступная
13.	Общежитие ПТК, холл 4 этаж	ул. Горького 30 «А»	OPEN	Бесплатная / общедоступная
14.	Общежитие ПТК, холл 4 этаж	проспект Победы 25 «А»	OPEN	Бесплатная / общедоступная

9. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы

Методические указания по проведению практики

При подготовке к практике обучающийся должен ознакомиться с программой практики и содержанием предстоящих работ, а также собрать, изучить рекомендуемые материалы и получить необходимые консультации по организации и методике работ от руководителя практики, в т.ч. по выполнению экспериментальной части.

Следует обратить внимание на учебно-методическое и информационное обеспечение практики.

Учебно-методическим обеспечением самостоятельной работы студентов во время учебной практики являются:

1. учебная литература по освоенным ранее профильным дисциплинам (см. далее список основной и дополнительной литературы);
2. нормативные документы, регламентирующие деятельность организации, в которой проходит учебная практика;
3. методические разработки для студентов, определяющие порядок прохождения и содержание практики;
4. иные документы, представляющие интерес для проведения исследования студентом.

При подготовке к самостоятельной работе во время проведения практики следует обратить внимание на следующие моменты:

- на процесс предварительной подготовки,
- на работу во время практики,
- обработку полученных результатов,
- исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к самостоятельной работе в период проведения практики заключается в изучении теоретического материала и ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практики.

Во время прохождения практики обучающийся обязан:

- соблюдать Устав Университета;
- полностью выполнить задания, предусмотренные программой практики;
- соблюдать трудовую дисциплину и правила внутреннего трудового распорядка, обязательные для работников данного образовательного учреждения;
- изучить правила и нормы по охране труда и технике безопасности, производственной санитарии, противопожарной защите и другие условия работы в образовательном учреждении;
- обращаться за консультациями по вопросам, возникающим в процессе практики, к руководителям практики, как от Университета, так и от профильной организации;
- студент проводит на базе практики не более 5 часов в день. В рабочем плане пребывания студента на практике, составляемом совместно с руководителем практики, предусматривается время самостоятельной подготовительной работы студента к выполнению заданий практики, время групповых обсуждений, время индивидуальных аудиторных действий по выполнению основных заданий практики;
- практика считается завершенной после сдачи студентом отчетной документации по практике;
- при составлении отчета по практике студент-практикант может пользоваться научной и учебной литературой, имеющейся в наличии в библиотеке университета или профильной организации;
- обучающийся представляет отчет по практике руководителю практики от кафедры не позднее пяти календарных дней после окончания практики (включая выходные и праздничные дни);
- результирующая отметка за практику выставляется в зачетную книжку и ведомость;
- отчеты по практике хранятся на профильной кафедре 3 года.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по итогам прохождения практики

С первого дня прибытия на практику студент обязан систематически и настойчиво выполнять план-график учебной практики. Нарушение графика влечет за собой снижение оценки по практике, а неоднократные срывы – отстранение студента от прохождения практики.

Успешное выполнение работ, непредусмотренных планом-графиком возможно только при систематических ежедневных занятиях.

Во время прохождения практики студент должен овладеть навыками самостоятельной научно-исследовательской деятельности в профессиональной области, формулировать и решать различные задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности.

Практика проводится в рамках общей концепции подготовки магистра.

В процессе практики студенты изучают:

- содержание, формы, направления научно-исследовательской деятельности образовательного учреждения; документы планирования и учета учебной нагрузки; нормативные и регламентирующие документы образовательного учреждения;
- учебно-методические материалы;
- программы учебных дисциплин, курсы лекций, содержание лабораторных и

практических занятий;

- научно-методические материалы: научно-методические разработки, тематику научных направлений, научно-методическую литературу.

В период практики студент полностью подчиняется режиму рабочего дня и внутреннего распорядка учебного заведения, принявшего его на практику, выполняя указания и поручения наравне со всеми сотрудниками. Продолжительность рабочего дня студентов при прохождении практики в организациях составляет не более 40 часов в неделю (ст. 91 ТК РФ).

С момента зачисления студентов на период практики в качестве практикантов на рабочие места на них распространяются правила охраны труда и правила внутреннего трудового распорядка и другие локальные нормативные акты, действующие в организации, с которыми они должны быть ознакомлены в установленном в организации порядке.

По каждому из разделов практики студент в период практики выполняет ряд практических заданий, объем которых определяется конкретным ежегодным планом прохождения практики.

Во время прохождения практики студенты обязаны:

- соблюдать действующей на базе практики режим работы и на рабочих местах самостоятельно выполнять работу;
- отвечать за нее и ее результаты наравне со штатными работниками;
- представить на кафедру письменный отчет о результатах практики.

На студентов-практикантов, нарушивших правила внутреннего распорядка, могут налагаться взыскания, о чем сообщается руководителю практики от выпускающей кафедры для решения вопроса о возможности дальнейшего пребывания студента в вузе.

Студенту, не выполнившему программу практики, продлевается срок ее прохождения. Если программа не выполнена по вине принимающей стороны, студент направляется в другую организацию для до выполнения программы. В случае невыполнения программы практики, непредставления отчета о практике по вине студента, либо получения отрицательного отзыва руководителя практики от организации, где практиковался студент, и неудовлетворительной оценки при защите отчета студент отчисляется из Университета.

На протяжении всего периода практики студенты должны в соответствии с заданием сделать необходимые выписки из документов, ознакомиться с НИР образовательного учреждения, собирать и обрабатывать необходимый материал, а затем представить его в виде оформленного отчета по практике своим руководителям.

Для успешного выполнения индивидуального задания по практике студенты должны использовать все возможности осуществления сбора, систематизации, обработки и анализа информации, статистических данных и т.п. материалов. Особое значение имеет получение компетентных консультаций опытных педагогов базы практики, которые могут содействовать в уточнении и корректировке направления и методов работы, представляющих практический интерес.

Изложенные требования носят лишь ориентировочный характер. Допускаются отклонения в содержании, как в теоретическую, так и в практическую сторону. Поэтому студентам необходимо определиться с собственными предпочтениями и перспективами.

Особое значение имеет получение компетентных консультаций методистов и руководителей практики, которые могут содействовать в уточнении и корректировке направления и методов работы.

Методика выполнения индивидуальных заданий определяется руководителем практики.

Выполнение заданий практики предусматривает закрепление студентами теоретических знаний, методологий, принципов и правил профессионального подхода в работе. Поэтому для анализа существующих проблем студентам-практикантам рекомендуется постоянное изучение литературы, в которой освещается не только отечественный, но и зарубежный опыт работы.

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов на практике

В результате прохождения практики студент должен овладеть навыками самостоятельной научно-исследовательской деятельности в профессиональной области на основе:

- отбора содержания и построения библиографического списка, материала для определения актуальности, целей и задач исследуемого вопроса;
- учета научных интересов студентов.

Последний компонент является основой полноценного образования: только упорный собственный труд и желание приобрести знания могут стать гарантией превращения студента в высококлассного специалиста. Поэтому стимулирование самостоятельной, индивидуальной работы студентов, как учебной, так и научной, представляется одним из основных направлений в совершенствовании современного высшего образования.

Цель самостоятельной работы студентов заключается в глубоком, полном усвоении учебного материала и в развитии навыков самообразования. В целом разумное сочетание самостоятельной работы с иными видами учебной деятельности позволяет реализовать три основных компонента университетского образования:

- познавательный, который заключается в усвоении студентами необходимой суммы знаний по избранной специальности, а также способности самостоятельно их пополнять;
- развивающий, то есть выработка навыков аналитического и логического мышления, способности профессионально оценить ситуацию и найти правильное решение;
- воспитательный - формирование профессионального правового сознания, мировоззренческих установок, связанных не только с выбранной ими специальностью, но и с общим уровнем развития личности.

Самостоятельная работа студентов является необходимым компонентом получения полноценного высшего образования. В учебных планах всех дисциплин на нее отводится не менее половины учебного времени.

9.1. Карта баз практик

Сахалинский государственный университет Институт филологии, истории и востоковедения кафедра восточной филологии

10. Материально-техническое обеспечение практики

Учебная практика проводится на базе кафедры восточной филологии Института филологии, истории и востоковедения.

Требования к условиям реализации учебной практики:

№ п/п	Вид аудиторного фонда	Требования
1.	Аудитория для проведения консультаций по вопросам прохождения практики, приема отчетов и проведения итоговой конференции	Оснащение специализированной учебной мебелью. Оснащение техническими средствами: мультимедийные средства, персональные компьютеры.

Перечень материально-технического обеспечения учебной практики:

№ п/п	Вид и наименование оборудования	Вид занятий	Краткая характеристика
1.	IBMPC-совместимые персональные компьютеры	Консультации	Процессор серии не ниже Pentium IV. Оперативная память не менее 512 Мбайт. ПК должны быть объединены локальной сетью с выходом в Интернет.
2.	Мультимедийные средства	Консультации Установочная и итоговая конференция	Демонстрация с ПК электронных презентаций, документов Word, электронных таблиц, графических изображений.
3.	Электронно-библиотечные системы университета	СР	Сбор и изучение рекомендованной литературы студентом

Приложение 1

Образец бланка путевки (лицевая сторона)



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«САХАЛИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ОКПО 48714232, ОГРН 1026500534720, ИНН/КПП 6500005706/650101001
693008, Россия, г. Южно-Сахалинск, ул. Ленина, 290. Тел. (4242) 45-23-01. Факс (4242) 45-
23-00.

E-mail: rector@sakhgu.ru, www.sakhgu.ru

№ _____ от « ____ » _____ 20 ____ г.

Путевка

Выдана _____, студент (у/ке) 1 курса очной формы обучения направления подготовки 58.04.01 «Востоковедение и африканистика» профиль «Кросс-культурная коммуникация и современные исследования Азии», направленному в соответствии с учебным планом и календарным учебным графиком на _____ учебный год для _____ прохождения _____ учебной _____ практики _____ в _____

(полное наименование организации)

(город/поселок, где зарегистрировано) на основании договора на проведение практики и приказа о допуске к практике № _____ от « _____ » _____ 20 _____ г.

Продолжительность практики _____ недель.

с « _____ » _____ 20 _____ г.

по « _____ » _____ 20 _____ г.

Руководитель практики от университета _____ Ф.И.О.,
контактный телефон _____.

Заведующая кафедрой _____ ФИО.

М.П.

Оборотная сторона бланка

Наименование предприятия	Отметка о прибытии и убытии
	Прибыл на место практики « _____ » _____ 20 _____ г. _____ (подпись) М.П. (печать организации, в которую направлен студент)

	Выбыл с места практики «___» _____ 20___ г. _____ (подпись) М.П. (печать организации, в которую направлен студент)
--	---

Путевка подлежит сдаче на соответствующую кафедру в установленный срок по окончании учебной практики вместе с письменным отчетом.

Приложение 2

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «САХАЛИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра _____

Направление подготовки: 58.04.01 «Востоковедение и африканистика» профиль «Кросс-культурная коммуникация и современные исследования Азии»

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ

на учебную практику (профессионально-ознакомительную) (получению первичных навыков профессиональной деятельности)

для _____
 (ФИО обучающегося полностью)

Обучающегося ____ курса учебная группа № _____

Место _____ прохождения _____ практики:

 _____,

адрес организации: _____
 (указывается полное наименование структурного подразделения ФГБОУ ВО «СахГУ» /
 профильной организации и её структурного подразделения, а также их фактический
 адрес)

Срок прохождения практики с «__» _____ 201_ г. по «__» _____ 201_ г.

Цель прохождения практики*:

- закрепление знаний, умений и навыков, полученных обучающимися в процессе обучения;
- формирование компетенций обучающихся в процессе выполнения определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью;
- приобщение обучающихся к профессиональной переводческой работе в государственных компаниях.

Задачи практики*:

- повышение уровня теоретического и творческого мышления;
- формирование навыков перевода с иностранного языка на русский и с русского на иностранный текстов профессиональной направленности;
- формирование умений редактирования переводов с иностранного языка на русский;
- формирование навыков к самоорганизации и самообразованию;
- приобщение к непосредственной практической деятельности, приобретение деловых связей и установление дружеских отношений с представителями различных учреждений, организаций и компаний.

Индивидуальные задания в период прохождения практики:**

Планируемые результаты практики (формируемые компетенции) *:

По итогам прохождения практики у студентов формируется:

- Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач;
- Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде
- Способен владеть теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы
- Способен владеть понятийным аппаратом востоковедных исследований

СОГЛАСОВАНО

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель практики от профильной
организации/структурного подразделения
ФГБОУ ВО «СахГУ»

Руководитель практики от выпускающей
кафедры Университета

«__» _____ 20__ г.

«__» _____ 20__ г.

Задание принято к исполнению: _____ «__» _____ 201_ г.
(подпись обучающегося)

*-в соответствии с РПП

** - разрабатывается в соответствии с РПП и исходя из возможностей и потребностей профильной организации

Составляется руководителем практики от кафедры индивидуально для каждого обучающегося до момента фактического выхода на практику и согласовывается с руководителем от профильной организации. Заполненные индивидуальные задания на практику хранятся вместе с отчетной документацией обучающегося по практике.

Приложение 3

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
САХАЛИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ, ИСТОРИИ И ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ
«Востоковедение и африканистика»

профиль «Кросс-культурная коммуникация и современные исследования Азии»

Зарегистрировано: № _____

«__» _____ 20__

Кафедра восточной филологии

ОТЧЕТ

Фамилия: Сергеев

Имя: Сергей

Отчество: Сергеевич

Форма обучения: очная

Курс: 1

Место прохождения учебной практики _____

Срок учебной практики:

С «__» _____ 20__ г. по «__» _____ 20__ г.

Руководитель практики от профильной организации

ФИО, должность _____

_____подпись

Руководитель практики от кафедры

ФИО, должность _____

_____подпись

Оценка _____ Дата защиты «__» _____ 20__.

г. Южно-Сахалинск

20__

Приложение 4

Образец оформления отчета по практике

ОТЧЕТ

Студент (а/ки) _____

(ФИО)

по учебной практике в

(наименование профильной организации практики)

_____.

(ниже даются описание и анализ пройденной практики от первого лица)

В период с _____ по _____ я проходил (а) _____
практику в _____
За _____ время _____ прохождения _____ практики _____ я _____

Студент (ка) _____ курса _____
(ФИО) (подпись)

Руководитель практики _____
(должность) (ФИО) (подпись)

М.П.

Ё

Приложение 5
Образец заполнения дневника

Направленность (профиль)
образовательной программы _____
Квалификация _____
Форма обучения _____
(очная, очно'заочная, заочная)
Учебная группа № _____
Руководитель практики
от Университета _____
(Ф И О . контактный телефон)
Руководитель практики
от профильной организации _____
(Ф. И. О, контактный телефон)
Место прохождения
практики: _____

Срок прохождения
практики:

(адрес, контактные телефоны) с « »
20 г. по « » _____ 20 г.

Календарный план прохождения практики

[illegible]

« ____ » _____ 20 г (ФИО обучающегося)

Руководитель практики от профильной организации

(Подпись)

Рекомендация-образец содержания отзыва о работе студента-практиканта

Отзыв составляется на официальном бланке профильной организации.

Отзыв о прохождении учебной практики

_____, студента 1

(Фамилия Имя Отчество)

курса очной формы обучения, обучающегося по направлению подготовки 58.04.01 «Востоковедение и африканистика», профиль «Кросс-культурная коммуникация и современные исследования Азии» ФГБОУ ВО «СахГУ» проходившего учебную практику в профильной организации

—

—

(юридическое наименование организации)

Срок практики с _____ 20__ г. по _____ 20__ г.

Содержание отзыва:

- Перечень подразделений профильной организации, в которых практикант работал.
- Работы, проводимые практикантом по поручению руководителя.
- Участие обучающегося в текущей работе или решении перспективных задач отдела, службы, бюро, предприятия.
- Отношение практиканта к выполняемой работе, степень выполнения поручений, качественный уровень и степень подготовленности студента к самостоятельному выполнению отдельных заданий, проявление творческого подхода к работе.
- Дисциплинированность и деловые качества, которые проявил обучающийся во время практики.
- Умение контактировать с сотрудниками, руководством организации.
- Полнота изучения всех вопросов, предусмотренных программой практики.
- Трудности, препятствующие нормальному прохождению практики (если есть).
- Замечания и пожелания кафедре восточной филологии Института филологии, истории и востоковедения.
- Рекомендуемая оценка прохождения практики.